

NEWS

OF THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

SERIES OF SOCIAL AND HUMAN SCIENCES

ISSN 2224-5294

Volume 2, Number 306 (2016), 48 – 51

DATA ABOUT AFAQ KHAWAJA ACCORDING TO «TADHKIRA-YI SAYYID AFAQ KHWAJA»

E. Molotova

Institute of Oriental Studies named after R. B. Suleymanov, Almaty, Kazakhstan.
E-mail: m.elvira_76@mail.ru

Keywords: Historical Sources, History, Islam, Central Asia, Sayyid Afaq Khwaja.

Abstract. The paper focuses on the codicological and textual examination of Calcutta list of Turkic-language version of hagiographic writing “Tadhkira-yi Sayyid Afaq Khwaja”. The author has revealed that none of catalogs of Oriental manuscripts contains description of this composition. The writing tells the story of arrival of Sufi Makhdoom-i A‘zam popular in the Muslim world into Eastern Turkestan, narrates the life activities of his grandson Sayyid Afaq Khwaja. Makhdoom-i A‘zam had been a notable theorist of the *tariqa* – the teaching of selfless service and mission of the *Khwajdagan* Sufis to convert infidel Turkic nomads to Islam. *Tariqa* denied any hermitage but rather implied an active interference into politics, provided a strict cenobitic hierarchy and the cult of saint *Khwajas* – its founders. Subsequently, there had begun a bloody struggle for power in Eastern Turkestan between the descendants of Makhdoom-i A‘zam (“Aq-taghlıq” and “Qara-taghlıq”, i.e., White- and Black-hill *Khwajas*), which ultimately led to the country’s loss of independence. At the origins of this rivalry, there were two sons of Makhdoom-i A‘zam – Muhammad Amin and Muhammad Iskhaq. The descendants of Makhdoom-i A‘zam belonged to the superior Muslim clergy and were the largest landowners in Eastern Turkestan. The source under study narrates a continuation of the history of struggle of Makhdoom-i A‘zam’s descendants for power in the region.

УДК 930.221(575):94(575).04/.05(092)

СВЕДЕНИЯ ОБ АФАК-Х^ВАДЖЕ ПО «ТАЗКИРА-ЙИ САЙЙИД АФАК-Х^ВАДЖА»

Э. М. Молотова

Институт востоковедения им. Р. Б. Сулейменова КН МОН РК, Алматы, Казахстан

Ключевые слова: исторические источники, история, ислам, Центральная Азия, Саййид Афак-х^ваджа.

Аннотация. Статья посвящена кодикологическому и текстологическому исследованию калькуттского списка тюркоязычной версии агиографического сочинения «Тазкира-ийи Саййид Афак-х^ваджа». В ходе исследования автором статьи выявлено, что описание данного сочинения не встречается в каталогах восточных рукописей. Произведение повествует историю прибытия в Восточный Туркестан популярного в мусульманском мире суфия Махдум-и А‘зама, жизнедеятельность его внука Саййида Афак-х^ваджи. Махдум-и А‘зам был крупным теоретиком *тариқаты* – учения о самоотверженном служении и о миссии суфиеv *x^важдаган* по обращению в ислам тюркских кочевников-язычников. *Тариқат* отрицал отшельничество, предполагал активное вмешательство в политику, предусматривал строгую иерархию общин и культ святых *x^ваджей* – ее основателей. В последующем между потомками Махдум-и А‘зама («ақ-тағлиқ» и «қара-тағлиқ», т.е. белогорские и черногорские ходжи) началась кровопролитная борьба за власть в Восточном Туркестане, которая в конечном итоге привела к потере независимости страны. У истоков этого соперничества стояли два сына Махдум-и А‘зама – Мухаммад Амин и Мухаммад Исхак. Потомки Махдум-и А‘зама принадлежали к высшему мусульманскому духовенству, являлись крупными землевладельцами в Восточном Туркестане. В изучаемом нами источнике излагается продолжение истории борьбы потомков Махдум-и А‘зама за власть в данном регионе.

Письменные памятники, освещдающие историю Восточного Туркестана, на сегодняшний день всё еще остаются малоизученными. Одним из таких источников является агиографическое сочинение «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа». Произведение повествует историю прибытия в Восточный Туркестан популярного в мусульманском мире суфия братства (тарикат) *накибандийа* Махдум-и А'зама, жизнедеятельность его внука Сайида Афак-х^ваджи. Махдум-и А'зам был крупным теоретиком *тариката* – учения о самоотверженном служении и о миссии суфиев *х^важдаган* по обращению в ислам тюркских кочевников-язычников. *Тарикат* отрицал отшельничество, предполагал активное вмешательство в политику, предусматривал строгую иерархию общин и культ святых *х^ваджей* – ее основателей. В последующем между потомками Махдум-и А'зама («ақ-тағлиқ» и «қара-тағлиқ», т.е. белогорские и черногорские ходжи) началась кровопролитная борьба за власть в Восточном Туркестане, которая в конечном итоге привела к потере независимости страны. У истоков этого соперничества стояли два сына Махдум-и А'зама – Мухаммад Амин и Мухаммад Исхак-Вали [1, с. 75]. Потомки Махдум-и А'зама принадлежали к высшему мусульманскому духовенству, являлись крупными землевладельцами в восточно-туркестанского ареала.

Автором статьи изучен калькуттский список рукописи под инвентарным номером 940 тюркскоязычной версии агиографического сочинения «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа». К сожалению, это сочинение не упоминается в каталогах восточных рукописей ученых Запада и Востока. Рукопись переписана на грубой желтой восточной бумаге в Синьцзяне. Сведения об авторстве и дате написания сочинения отсутствуют. На втором листе имеется печать рукописного фонда Национальной библиотеки Калькутты с датой приобретения – 18.3.76. Рукопись состоит из 114 листов. На каждом листе по 9 строк. Текст написан красивым почерком *насталик*, черной чернилой. Имена личностей выделены киноварью. Переплет – восточный (синьцзянский), твердый картон, покрытый кожей. Внутренняя часть обложки покрыта тканью бежевого цвета с полосками темносерого цвета. Имеются дефекты рукописи: при реставрации рукописи перепутаны местами листы, в результате чего *пайгиры* многих листов не совпадают последовательностью текста [2, л. 6^a]. Часть рукописи пострадала от воздействия влаги. Большая часть этих листов нечитабельна [2, лл. 2^b, 4^b, 5^a, 7^a, 8^b, 9^a, 11^a, 15^a, 22^a, 36^b, 37^b, 42^a, 53^b и др.]. Имеются пропуски текста рукописи между листами 6–7, 46 и др. Наблюдается еще один дефект: при реставрации некоторые листы перепутаны, вследствие чего нумерация листов изучаемого нами сочинения проставлены нами приблизительно.

«Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа» посвящен религиозному и политическому деятелю Восточного Туркестана (Синьцзяна) XVII века. Текст сочинения начинается с восхваления Всеышнего Аллаха и его посланника пророка Мухаммада Мустафы. Текст продолжает *насаб-нама* (генеалогия), согласно которой анонимный автор сочинения вводит Сайида Афак-х^ваджу к потомкам пророка Мухаммада Мустафы. Письменный памятник повествует о житии Махдум-и А'зама и его потомках, а также о *караматах* потомка Махдум-и А'зам – Мухаммад Йусуп-х^ваджи. В данном источнике отец Афак-х^ваджи именуется как Хадрати X^ваджа Мазар-и падишах, в других – Мухаммад Амин. Как отмечает С.Н. Абашин, Мухаммад Амин-х^ваджа является старшим сыном Махдум-и А'зама, отцом Мухаммад Йусуп-х^ваджи [3, с. 363]. Однако по «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа», старшим сыном Махдум-и А'зама является X^ваджа Исхак-х^ваджа, а Мухаммад Йусуп-х^ваджа – сын Ишан-и Калана (Мухаммад Амин-х^ваджа) [2, л. 48^b–49^a].

В произведении повествуется о том, что X^ваджа X^ваджа Мазар-и падишах направился к хакану Чина с целью распространить ислам. По пути *аулийа* останавливается в Суджу, где его заключают в темницу. Хан Суджу услышав о *карамате* х^ваджи, совершенного в темнице, приглашает *аулийа* в хансскую *орду*. После встречи со дворовой знатью хан велел отвести его в 18 сокровищниц, чтобы он взял то, что пожелает. Однако Хадрати X^ваджа Мазар-и падишах не взял ничего и предпочел продолжить свой путь для завершения миссии. По пути он останавливается в г. Сала, все население которого были мусульманами. Далее, согласно тексту, х^ваджа остановился в местности Ланджур (Линджур?) города Манджур. В сочинении повествуется демонстрация *караматов* Хадрати X^ваджа Мазар-и падишаха и некого Далака. Согласно тексту сочинения, Хадрати X^ваджа Мазар-и падишах одерживает верх в состязании, вследствие чего Далаки принимает мусульманскую веру [2, л. 10^a–19^a].

Затем х^ваджа направляется в Кумул, где встречается с *аулийа* Хадрати Мир Сайид Джалил Кашгари и женится на его дочери. От этого брака рождаются три сына и две дочери. Старшего сына звали Хидайат-х^ваджа, по прозвищу Афак-х^ваджа. Это прозвище упрочилось за ним, согласно «Диван-и Машраб», вследствие того, что ученики стекались к нему со всех сторон [2, л. 19^a–22^a; 4, с. 10]. Второго сына X^ваджи Мазар-и падишаха звали X^ваджа ‘Инайату-л-лах, по прозвищу Карамту-л-лах. Третьего – X^ваджа Вилайату-л-лах, по прозвищу Кана’ату-л-лах. Старшую дочь звали Шах-бигим, младшую – Мах-бигим. Сведения изучаемого нами сочинения разнятся с данными приводимые в «Диван-и Машраб». Если в «Тазкира-ий Сайид Афак X^ваджа» второй сын X^ваджи Мазар-и падишаха именуется как X^ваджа ‘Инайату-л-лах (по прозвищу Карамту-л-лах), а третий – X^ваджа Вилайату-л-лах (по прозвищу Кана’ату-л-лах), то в «Диван-и Машраб» говорится о том, что второго сына звали X^ваджа Инайатулла, а третьего – X^ваджа Кинайатулла, по прозвищу X^ваджа Караматулла [2, л. 21^a–22^b; 4, с. 10]. Также разнятся сведения о месте рождения Сайида Афак-

х^ваджи. Согласно «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа», Сайид Афак-х^ваджа родился в Кумуле. Однако по сведениям «Диван-и Машраб», х^ваджа родился в селении Дагбит Самаркандинского уезда [2, л. 22^a; 4, с. 10].

Автором сочинения «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа» внесен эпизод, где посредством сна передается повеление пророка Мухаммада. Согласно данному произведению, однажды во сне к Хадрати X^вадже Мазар-и падишау явился пророк Мухаммад и велел ему отправиться в Могулистан. В то время х^ваджа находился в темнице Фаранги, где он пробыл шесть месяцев. Далее сообщается, что X^ваджа Мазар-и падишау прибыл из Кумула в Турфан [2, л. 22^б–23^б]. Согласно «Диван-и Машраб», после долгого путешествия Мухаммад Иусуф-х^ваджа, прибыв из Йарканда в Йанги-Хиссар, заболел и умер там. Его тело перевезли в Кашгар в 1063/1652 году и похоронили в местности Йагду [4, с. 10]. По словам авторам «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа», перед смертью X^ваджа Мазар-и падишау попросил своих муридов и Афак-х^ваджу похоронить его тело в Кашгаре [2, л. 35^б–37^а].

После похорон отца, как отмечается в изучаемом нами сочинении, двенадцатилетний Афак-х^ваджа вернулся в Йарканда, правителем которого в то время был Йолбас-хан. В Кашгаре жила дочь дяди Йолбас-хана Мирзы Абу-л-Хади-бика, внучка Мирзы Абакри (?). Хан решил выдать ее за Афак-х^ваджу. По словам автора, X^ваджа был вынужден жениться на малике. От этого брака родились два сына: X^ваджа Йахия-хан-х^ваджа и X^ваджа ‘Абд-л-Мухаммад-х^ваджа [2, л. 36^б–37^б]. Сведения о детях Афак-х^ваджи разнятся с данными «Диван-и Машраб», где говорится, что у х^ваджи было четверо сыновей: X^ваджа Йахия-х^ваджа (по прозвищу Хан-х^ваджа падша), X^ваджа Хасан-х^ваджа, X^ваджа Абдусамат-х^ваджа и X^ваджа Магди-х^ваджа. Старший сын X^ваджа Йахия отличался от других сыновей склонностью к уединению и аскетизму. Все время он поучался у отца суфизму. Когда X^ваджа Йахия достиг степени шайха Афак-х^ваджа сделал его своим преемником [4, с. 12-13].

Двенадцать лет спустя, Афак-х^ваджа, согласно «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа», решил отправиться в Чин проповедовать традиции ислама. Он побывал в таких городах, как Сала, Манджур. Через год Афак-х^ваджа возвращается в Кашгар. В сочинении излагается о прибытии Афак-х^ваджи в Йарканда, где правил на тот момент потомок Чингиз-хана – ‘Абд-р-Рашид хан. У него была дочь – Ханим-падишахим, на которой был женат Афак-х^ваджа. В «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа» сообщается, что от этого брака родились: сын X^ваджа Махмуд, дочери Зухра-хан ханим и Афак-хан ‘Азизим и младший сын X^ваджа Кылыч Бурхан [2, л. 53^б–54^a].

В сочинении зафиксировано сведение о том, что Афак-х^ваджа имел не только религиозный предводитель, но он также имел светскую власть. Так, в «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа» говорится, что Афак-х^ваджа сидел на троне Йарканда и носил титул *давру-л-султанат*. Для исследователя интересен и другой факт: раскрывается противоборство между потомками Махдум-и А‘зама. Согласно приводимым сведениям в «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа», сын Исхак-х^ваджи Хушшади-х^ваджа, который жил в то время в Йарканде, отравил Афак-х^ваджу и попытался взять власть в свои руки. Хушшади-х^ваджа, отравив Афак-х^ваджу, бежал в Аксу. Жена Афак-х^ваджи, велела своим подданным поймать убийцу и привести во дворец. Воины дрогнули Хушшади-х^ваджу и отрезали ему уши и нос, а тело бросили в реку. Уши и нос врага принесли Ханим-падишахим в качестве доказательства. Перед смертью Сайид Афак-х^ваджа поручил своих детей X^вадже Каан гази и взял с него слова, что шайх будет оберегать его детей. Сайид Афак-х^ваджа был похоронен в Кашгаре в местности Йагду возле отца [2, л. 76^б; 3, с. 364; 5, с. 147–148; 6, с. 88]. Согласно «Хидайат-наме» это событие произошло в начале месяца *раджаба* 1105/март 1694 г. [7, с. 28]. По сведениям «Диван-и Машраб» Афак-х^ваджа заболел и умер в Йарканде. Его похоронили в возле отца в Кашгаре в местности Йагду. При жизни Афак-х^ваджа очень много времени и сил отдал постройке великолепных мечетей и ханака. Он разбил великолепный сад, приобрел очень много земли и все свои недвижимости завещал бедным, установил в пользу неимущих вакф и назначил распорядителей этих имений из своих потомков [4, с. 13]. После похорон Афак-х^ваджи его сподвижник X^ваджа Каан гази и старший сын X^ваджа Йахия шесть месяцев провели возле *mazara* х^ваджи [2, л. 75^б–76^a]. Через шесть месяцев после смерти Афак-х^ваджи, как отмечает автор «Диван-и Машраб», скончался X^ваджа Йахия [4, с. 13].

Вероятнее всего, жертвой междуусобной борьбы становится и другой сын Афак-х^ваджи. Как повествуется в «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа», однажды во время утреннего *намаза* был убит сын Афак-х^ваджи – Джагандашт (возможно Джакангир-х^ваджа). Он был похоронен возле *mazara* отца Афак-х^ваджи. После смерти сына Ханим-падишау прожила один год и один месяц. Перед смертью она помогла сесть на трон X^вадже Махди, который правил один год и шесть месяцев [2, л. 77^б–78^а]. Эти сведения раскрывают некоторые аспекты периода правления государства женой Афак-х^ваджи. Согласно «Тазкира-ий ‘азизан», после смерти Афак-х^ваджи Ханым-падша правила в Йаркенде, Йахия-х^ваджа – в Кашгаре [6, с. 88–89].

Как повествуется в «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа», правление потомком Сайида Афак-х^ваджи было недолгим. После смерти жены Афак-х^ваджи, как повествуется в сочинении, Йарканда был захвачен Акбаш-ханом. X^ваджа Махди вместе с X^ваджой Каан гази и Кылыч Бурхан ад-дином выступили против Акбаш-хана и вернули власть [2, л. 78^a–78^б; 6, с. 90]. Через три года X^ваджа Махди, X^ваджа ‘Абд-ал-Мухаммад и X^ваджа Кылыч Бурхан ад-дин отправляются в Хиндустан через Кашмир, где прожили шесть месяцев [2, л. 90^a].

В «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа» также излагается житие друга и товарища Афак-х^ваджи – Х^ваджи Карап гази. По словам автора, благодаря Х^ваджи Карап гази был достроен купол со звездой мазара отца Афак-х^ваджи – Х^ваджи Мухаммад Йусуфа в Кашгаре, который строился на протяжении шести месяцев. Здесь говориться о *карамате* шайха, который помолившись Всевышнему, проложил кирпичи купола и с легкостью довел дело до конца [2, л. 67^б–68^а].

Далее в источнике повествуется о том, что Х^ваджа Карап гази по велению Всевышнего направился в другие города с целью распространения ислама. Прибыв в Кашмир, Х^ваджа Карап гази встретился с *аулийа* Сайид ‘Абдаллахом – потомком ‘Али Хамадани. В конце калькуттского списка рукописи «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа» повествуется о *караматах* Х^ваджа Карап гази и его *муридах*. В данном источнике излагается также жития таких суфииев, как Мулла Суфи Касим и Мулла Мухаммад [2, л. 70^б–71^б].

В заключении хотелось бы отметить, что изученный нами калькуттский список тюркоязычной версии «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа» имеет исключительное значение в изучении исторических событий Восточного Туркестана для изучения истории Йаркандского ханства (XVII в.). Сведения, зафиксированные в рассмотренных нами исторических источниках, дают возможность воссоздать картину исторических событий восточно-туркестанского ареала.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Кадырбаев А.Ш. Ходжи суфийского ордена Накшбандие в Восточном Туркестане накануне и в эпоху маньчжуро-китайского владычества XVII – начала XIX века // Суфизм в Иране и Центральной Азии. – Алматы: Даик-Пресс, 2007. – 324 с.
- [2] Рукопись Национальной библиотеки Калькутты под инвентарным номером 940.
- [3] Абашин С.Н. Сокит // Ислам на территории бывшей Российской империи. Энциклопедический словарь. – Т. 1. – М.: Восточная литература РАН, 2006. – С. 363–366.
- [4] Дивана-и-Машраб. Жизнеописание популярного представителя мистицизма в Туркестанском крае. С тюркского перевел и снабдил примечаниями Н. С. Лыкопшип. – Самарканд: Типо-Литография Т-ва «Б.А. Газаров», 1910. – 244 с.
- [5] Зотов О.В. Китай и Восточный Туркестан в XV–XVIII вв. Межгосударственные отношения. – М.: Наука, 1991. – 169 с.
- [6] Қазақстан тарихы туралы түркі деректемелері. – Т. IV. Мұхамед-Садық Қашғарі. Тазкира-ий азизан. – Алматы: Даик-Пресс, 2006. – 310 б. + 350 б. факсимиле.
- [7] Тарих-и-Кашгар. Факсимиле рукописи; издание текста, введение и указатели О. Ф. Акимушкина. – СПб.: Петербургское Востоковедение, 2001. – 296 с.

REFERENCES

- [1] Kadirbaev A.Sh. Khodji sufiskogo ordena Nakshbandiye v Vostochnom Turkestane nakanune i epokhu man'juro-kitayskogo vladichestva XVII – nachala XIX veka // Sufism v Irane i Central'noy Azii. Almaty: Dayk-Press, 2007, 324 p.
- [2] Rukopis' National'noy biblioteki Calcutti pod inventarnim nomerom 940.
- [3] Abashin S.N. Sorkit // Islam na territory bivshey Rossiyiskoy imperii. T. 1. M.: Vostochnaya literatura RAN, 2006, p. 363–366.
- [4] Divana-i-Mashrab. S turkskogo perevel i snabdilprimechaniyami N.S. Likoshin. Samarkand: Tipo-Litografiya T-va «B.A. Gazarov», 1910, 244 p.
- [5] Zотов O.V. Kitay i Vostochniy Turkestan v XV–XVIII vv. Mejgosudarstvennie otnosheniya. M.: Nauchka, 1991, 169 p.
- [6] Qazaqstan tarikhı turalı turki derektemeleri. T. IV. Mukhamed-Sadiq Qashghari. Tazkira-uyi azizan. Almaty: Daik-Press, 2006, 310 p.+350 p. faksimile.
- [7] Tarikh-i Kashgar. Faxsimile rukopisi; izdanie teksta, vvedenie i ukazateli O.F. Akimushkina. – SPb: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2001, 296 p.

«ТАЗКИРА-ИЙ САЙИД АФАҚ-Х^ВАДЖА» БОЙЫНША АФАҚ-Х^ВАДЖА ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР

Э. М. Молотова

ҚР БГМ ФК Р. Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институты, Алматы, Қазақстан

Түйін сөздер: тарихи деректер, тарих, ислам, Орталық Азия, Сайид Афак-х^ваджа.

Аннотация. Мақала «Тазкира-ий Сайид Афак-х^ваджа» агиографиялық шығармасының түркітілді нұсқасын кодикологиялық және мәтіндік зерттеуге арналған. Зерттеу барысында, мақала авторы жұмыстың сипаттамасы шығыс қолжазбалар каталогтарында жок екендігін анықтаған. Деректе мұсылман әлемінде танымал болған Махдум-и А‘зам сопының Шығыс Түркістанға келу туралы әңгімелейді, және немересі Сайид Афак-х^ваджаның өмірін қарастырган. Махдум-и А‘зам тариқаттың ірі теоретигі болған – мұсылман емес түркі көшпенделерін ислам дініне тартудағы *х^важедаган* сопылардың қызмет етудің ітімдері. *Тарихат* дуаналықты жокқа шығарған, саясатта белсенді араласуын қөзделген, қоғамның қатың иерархиясы мен *х^ваджасалар* (*негізін салушылар*) аулиелеріне табынушылық көзделген. Кейиннен, Махдум-и А‘зам үрпақтары («ақ-тағлиқ» және «қара-тағлиқ», яғни актаулық және қаратаяулық қожалар) арасында Шығыс Түркістанда биілк үшін қанды күрес басталып, ақырында тәуелсіздіктерінен айрылуға экелді. Осы бәсекелестіктің басында Махдум-и А‘замның екі ұлы түрған Мұхаммад Амин және Мұхаммад Исхақ. Махдум-и А‘зам үрпақтары жоғары мұсылман дінбасыларына және Шығыс Түркістанда ірі жер иеленушілері болған. Зертеліп жатқан деректе Махдум-и А‘замның үрпақтарының осы аймақтағы билік үшін күресінің тарихы қарастырылады.

Поступила 17.03.2016 г.